

CIGÁNY NÉPRAJZI TANULMÁNYOK 2.

STUDIES IN ROMA (GYPSY) ETHNOGRAPHY

2.

Az I. Nemzetközi Cigány Néprajzi-, Történeti-, Nyelvészeti és Kulturális
Konferencia előadásai

(Budapest, 1993. március 16-20.)

Readings of the Ist International Conference on Gypsy Ethnography,
History, Linguistics and Culture
(March 16-20, 1993, Budapest)

Szerkesztette:

Bódi Zsuzsanna



1994

Tartalom

Contens

ELŐSZÓ	7
FOREWORD	9
Rostás-Farkas György	
PUTERDYIPE	11
MEGNYITÓ	13
OPENING	15
Eperjessy Ernő	
A CIGÁNY NÉPRAJZI KUTATÁSOK IDŐSZERŰ FELADATAI	17
TOPICAL TASKS OF GYPSY ETHNOGRAPHIC RESEARCH IN HUNGARY	26
LE UNGRIKONETHMESKE ROMENGE PURANYIMASTON RODIME VRAMUTNE TRABÍ.....	31
Ujváry Zoltán	
A CIGÁNYSÁG NÉPRAJZI KUTATÁSÁNAK NÉHÁNY KÉRDÉSÉRŐL	32
ON SOME QUESTIONS OF GYPSY ETHNOGRAPHIC RESEARCH	35
PA LE ROMENGA NARODOTNYA PURANYIMASKE UNYI PUSHIPE	38
Davidová, Eva – Lázníčková, Iлона	
MUSEUM DER ROMAKULTUR IN BRNO	39
A CIGÁNY KULTÚRA MÚZEUMA BRNOBAN	44
MUSEUM OF ROMANY CULTURE	50
Szuhay Péter	
A NÉPRAJZI MÚZEUM CIGÁNYSÁG TÖRTÉNETÉVEL FOGLALKOZÓ KIÁLLÍTÁSÁIRÓL	53
EXHIBITIONS OF THE ETHNOGRAPHIC MUSEUM DEDICATED TO THE HISTORY OF THE GYPSIES	58
Kenrick, Donald	
ROMANIES IN THE NAZI PERIOD	69
ROMÁK A NÁCI KORSZAKBAN	74
E ROMA TELA E NAZISTI, SO ZHANAS, SO NA ZHANAS	78
Acton, Thomas A	
UNITY IN DIVERSITY	79
EGYSÉG A KÜLÖNBSEGBEN	89
JEKHIPE ANDE O KAVERSARIPO: SHAJ AVEL ANDE O KULTURALNO PHAGERDYIPO LA ZORAKO FUNDO ANDE E EUROPA KANA ADYES NASVALYIMASA JAKHENDAR DIKHENPE LE ROMA ?	98
Brigitte Mihok	
DIE ROMA IN RUMENIEN	99
A CIGÁNYOK DISZKRIMINÁCIÓJA ROMÁNIÁBAN	103
ROMS IN ROMANIA. NEW FORMS OF DISCRIMINATION IN ROMANIA IN THE 1990	106
Bódi Zsuzsanna	
FÉMMŰVES CIGÁNYOK MAGYARORSZÁGON	107
GYPSY METAL-SMITHS IN HUNGARY	116
CHOKAJARA ROMA PO UNGRIKO THEM	121
Görög Veronika	
A CIGÁNY FOLKLÓR	122
THE GYPSY FOLKLORE	135
MANO FOLKLORO: REDECHINA THAJ REDECHINYIPO	
Faragó József	
RÉGI SZÉKELY NÉPBALLADÁK A MAGYAR CIGÁNYOK ÖRÖKÉBEN	148
OLD SZÉKELY FOLK BALLADS PRESERVED BY ROMUNGROS	152
DULMUTANE SEKELYICKA NARODUTNE BALLADI MASHKAR LE UNRIKONE UNGROTHEMESKE ROMA	155

Balázs Gusztáv

A KELET-MAGYARORSZÁGI CIGÁNYOK TÁNCKULTÚRÁJA	156
THE DANCE CULTURE OF EAST HUNGARIAN GYPSIES	165
LE ORIENT-UNGRIKONE THEMESKE KHELYIMASKO SITTU	172

Kerékgyártó István

A MAGYARORSZÁGI CIGÁNY KÉPZŐMŰVÉSZET	175
GYPSY ART IN HUNGARY	179
ROMANYI ARTISTIKA PO UNGRIKO THEM	182

Zsupos Zoltán

AZ ERDÉLYI SÁTOROS TAXÁS FISKÁLIS CIGÁNYOK NEVEI A 18. SZÁZADBAN	186
NAMES OF TRANSYLVANIAN NOMADIC TAX-PAYING GYPSIES IN THE 18TH CENTURY	190
LE CERHARA TAXIKANE FISHKALA ROMENGE ANAVA KAJ LE 18. SHELBERSHA ANDE O ARDYALO	193

Kakuk Mátyás

A MAGYAR NYELV CIGÁNY JÖVEVÉNY- SZAVAINAK VIZSGÁLATÁRÓL	195
ON THE RESEARCH OF GYPSY LOANWORDS IN THE HUNGARIAN LANGUAGE	200
PA LA UNGRIKONYA SHIBAKO ROMANE AVUTNE VORBENGO RODIPE	203

Šaip, Jusuf

THE NORM AND ITS CONSTRUCTION	204
A NYELVI NORMA ÉS LÉTREHOZÁSA	207
LA SHIBAKI NORMA THAJ KODOLAKO KERIPO	211

Lewkowicz B., Andrzej

OBSTACLES IN LANGUAGE COMMUNICATION AMONG GYPSIES (ROMS) AND PERSPECTIVE OF THE DEVELOPMENT OF THE GYPSY (ROMANT) LANGUAGE	212
A CIGÁNYOK (ROMÁK) KÖZÖTTI NYELVI KOMMUNIKÁCIÓ AKADÁLYAI ÉS A CIGÁNY (ROMA) NYELV FEJLŐDÉSÉNEK PERSPEKTÍVÁJA	215
LA SHIBAKI KOMMUNIKACIJA MASHKAR LA SHIBSITTAKO PHANGIPO THAJ LA ROMANYA SHIBAKE VAZDYIPESKI PERSHPEKTIVA	217

Barna Gábor

ZÁRSZÓ	218
CONCLUDING WORD	219